"教会,.....在改变犹太人休息的安息日后,或着说将一周的第七天改到第一天.使星期天变成第三条戒命守为主圣日."(天主教百科书,yol:1:4, p.153) 人的遗传决不能代替神的真理,人的命令决不能代替上帝的命令.没有人的能力可以有权改变上帝用他指头写在石版上的律法.耶酥邀请我们只听他的声音.他说, "如果你爱我就必遵守我父的命令."(约翰福音14:15)

14. When we are faced with a decision between truth and tradition, what counsel does Jesus give us?
当我们面对真理与传统要做选择时,耶酥给了我们什么勉励?
约翰福音**John 17:17;** 马太福音**Matthew 6:33**

圣经答案 The Bible answers: _____

God lovingly appeals to His true followers to obey Him willingly. Our obedience is a sign of our deep love. He invites us to turn from the commandments of men to the law of God. No human being has the authority to change God's law. It is much more than a matter of days. It is a matter of master. Jesus invites us to acknowledge Him as the supreme Lord and Master. 上帝热切呼唤他真理的顺从者跟从他的旨意.我们的顺从是我们深爱的标志,他邀请我们离开人的命令顺从上帝的律法.人无任何权利更改上帝的律法,耶酥邀请我们认识他为至高无上的主.

我的决定 MY DECISION

☐ *"Dear Lord, I choose to give You my obedience and loyalty as a sign of my deep love for you. I desire to be faithful to Your law rather than the commandments of men. I acknowledge You, as supreme Lord and Master in my life." 亲爱的主,我选择将我的顺从和忠心交给你作为深爱你的一个标志.我渴望终于你的律法过于人的命令,我认定你为我生命中至高无上的主。*

Name _____

Address _____

Email _____ ***Tel*** _____

For more information on Bible Study materials contact:

Gateway Centre
161 Pelham Street
Carlton, Victoria 3053, Australia

SFC 13C

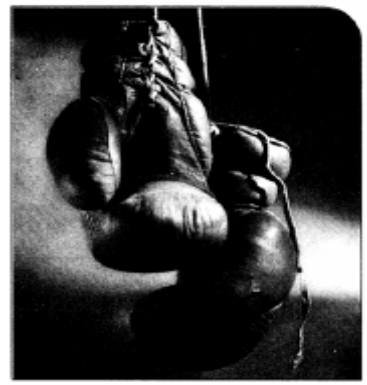
© 2007 R&H Publication, CHUM & Gateway Centre

SEARCH FOR Certainty

Tampering With Heaven's Constitution
删 改 天 上 的 法 律

Honesty for the Future

The prophecies of Daniel and Revelation unmask a titanic struggle between good and evil just before Jesus comes. This last battle in the great controversy centers in the law of God (Revelation 12:17). Satan hates the eternal principles that are the basis of heaven's government. He desires to lead all to violate God's law and disregard the very foundation of happiness. The enemy's special attack is upon the fourth commandment, which exalts Jesus as the Creator. As we discovered in our last lesson, the seventh-day Sabbath is a memorial to Christ's creative authority. It is an eternal symbol of both our "rest in Christ" for salvation and our absolute loyalty to Him. The Sabbath is an eternal link to our Creator. Many sincere Christians are asking, "How was the Sabbath changed from Saturday to the first day? How was the Sabbath changed from Saturday and why? Is there information in the Bible predicting an attempt to change God's law?" The answer to these questions is found in a symbolic vision given to the prophet Daniel.



但以理书和启示录的预言,揭开了耶稣再来前善恶的大斗争.这场最后的大斗争,集中于上帝的律法(启示录12:17).撒旦憎恨做为天庭政府的永恒准则.他渴欲带领所有生灵反叛上帝的律法,以及藐视喜乐的最基本原则.撒旦对高举耶酥作为创造者的第四条戒命作出特别的攻击.我们在上一课中发现,第七日安息日是纪念基督的创造权能,它是我们得救赎而安息在基督里,以及绝对忠于他的标志.安息日是我们与创造主的一个永远的连结.很多真诚的基督徒会问"安息日是怎样从星期六更改到第一日?安息日为什么会被更改?圣经是否预言有关试图更改上帝律法的信息?"从但以理的异象当中可以找到这个问题的答案.

1. What did Daniel see in prophetic vision?
但以理看到什么预言的异象? 但以理书 **Daniel 7:2, 3**

圣经答案 The Bible answers: _____

2. What is represented by the symbols of wind, sea, and beasts? 风.海和兽代表什么?

Winds represent 风代表 _____
耶利米书 **Jeremiah 49:36,37**

Seas represent 海代表 _____
启示录 **Revelation 17:15**

Beasts represent 兽代表 _____
但以理书 **Daniel 7:17, 24**

3. How many beasts did Daniel see? Name these beasts. 但以理看到了多少只兽? 讲出这些兽的名字.
但以理书 **Daniel 7:3-7**

圣经答案 The Bible answers: _____

In Daniel 7 the prophet pictures four great beasts rising out of the sea (verse 3). These beasts represent four great kingdoms that arise (verse 17). As we studied in Daniel 2, the four great nations that ruled in succession from Daniel's time are Babylon, Medo-Persia, Greece and Rome. The four beasts of Daniel 7 are a fitting description of these four great ruling powers. A lion with eagle's wings has been found on Babylonian coins and on the brickwork of ancient Babylonian buildings. The king of beasts is a fitting symbol for the king of empires. The prophet Jeremiah describes Babylon as a lion (Jeremiah 4:7). Medo-Persia, as a dual empire, came into prominence by destroying Lydia, Babylon and Egypt. Soon the Persians rose to ascendancy over the Medes. The Bible aptly describes this empire as a bear raising itself on one side with three ribs in its mouth. A leopard with wings clearly describes the third empire, Greece. Alexander the Great swiftly conquered the nations of his day. The dragon-like beast, dreadful, terrible and exceedingly strong, aptly describes the fierceness of Rome.

在但以理第七章预言的画面中,有四只兽从海中起来(第3节).这些兽代表着四个兴起的强大王国(第17节). 四个强大连续统治的国家是巴比伦,玛代-波斯,希腊以及罗马.但以理第七章的四个兽符合于对这四个强国的描述.在古巴比伦的城市和建筑的砖块上,都可发现一只带鹰的翅膀的狮子,万兽之王恰恰象征帝国中的王.

历史显明罗马势力是基于它自己逐渐扎根向外发展.这是人类的本性想击败对手使自己的根基更加稳固.它由毁灭三个支派而开始起统治权.(黑如来,公元493年;汪达尔,公元534年;东哥特, 公元538年).它与它的前身有不同之处,它声称要统治人的灵魂如同身体一样.在那时期史学家正式超过五千万的人因忠于上帝的话而牺牲生命.教皇统治长达1260年之久,在公元533年, 罗马皇帝查士丁封罗马教主为所有教会的皇帝.在公元538年,罗马大将贝撒流斯将东歌特人赶出罗马城.自公元538年到1798年罗马教皇在欧洲政教力量中成为至高无上.

公元1798年拿破仑的最高司令员法国大将贝提亚将罗马教皇投进监狱.人们在那个时候可能会想罗马教皇彻底完蛋了.启示录就预言指出,"那死伤却医好了".(启示录13:3)但以理对那小角的预言在1798年教皇的被掳中应验了.

Does the Papacy Claim It Changed the Sabbath?
The Papacy clearly acknowledges changing the Sabbath from Saturday, the seventh day of the week, to Sunday, the first day of the week. It declares the change to be an act of her ecclesiastical authority. The statements listed below cover the last 100 years and clearly demonstrate the consensus of the church's thinking on the change of the Sabbath.

"The Catholic Church for more than one thousand years before the existence of a Protestant, by virtue of her divine mission, changed the day from Saturday to Sunday" (The Catholic Mirror, September 1893). "Question: Which day is the Sabbath day? Answer: Saturday is the Sabbath day. Why do we observe Sunday instead of Saturday? Because the Catholic Church transferred the solemnity from Saturday to Sunday" (The Convert's Catechism, Peter Giereman, 1948, p. 50). "The Church…after changing the day of rest from the Jewish Sabbath, or seventh day of the week, to the first, made the third commandment refer to Sunday as the day to be kept holy as the Lord's Day" (Catholic Encyclopedia, vol. 4, p. 153). Human tradition can never be a substitute for divine truth. The commandments of men are no substitute for the commandments of God. No human power has the authority to change the law of God written with His own finger on tables of stone. Jesus invites us to listen to His voice alone. He says, "If you love Me, keep My commandments" (John 14:15, NKJV).

教皇声称他改变了安息日么?
教皇十分清楚安息日是一周的第七日,星期日是一周的第一日.他声称这个改变是他行使末世的权威.以下的一些资料清楚明显在过去100年中教会在改变安息日的想法上一致的.
"天主教比新教存在早一千多年,接着神圣的使命,改变安息日到星期日."(天主教镜报, 1893年9月)
问题: 哪一天是安息日? 答案: 星期六是安息日.
问题: 为什么我们遵守星期日来代替安息日?
答案: 因为天主教由原来的安息日庄严改变到星期日."
(摘自:The Convert's Catechism, Peter Georeiman, 1948, p.50)

13. What would this little horn power attempt to do with the law of God? 这个小角的力量向上帝的律法作了些什么? 但以理书 **Daniel 7:25**

圣经答案 The Bible answers: _____

Let us ask ourselves, what power arose by destroying three of the 10 tribes into which pagan Rome was divided (Daniel 7:8)? Which power arose out of Rome after the division of the Roman Empire from A.D. 351 to A.D. 476 as a religious, not a political, power (Daniel 7:8)? Which religious power arose from Rome in these early centuries and had a man as its visible head or leader (Daniel 7:8, 24)? Which one made boastful, presumptuous claims about its authority (Daniel 7:25)? Which has persecuted the people of God, has reigned for 1,260 years, and attempted to change God's law (Daniel 7:25)? There is only one power in history that could possibly fit into this clear delineation—papal Rome. Let us note how it fits Daniel's description:

History reveals that Rome's power base expanded gradually as it uprooted that which stood in its way. It is part of human nature to want to crush opposition in an attempt to solidify one's power base. It became dominant by bringing about the destruction of three of the tribes (Heruli, A.D. 493; Vandals, A.D. 534; and Ostrogoths, A.D. 538. See Gibbons' The History of the Decline and Fall of the Roman Empire, vol. 4, chapters 39, 40.)

It was different from its predecessors. It claimed dominion over the souls as well as the bodies of men. Historians of the period confirm more than 50 million people died for their faith in God's Word. The Papacy reigned supreme for 1,260 years. In A.D. 533 the Roman emperor Justinian declared the bishop of Rome supreme bishop of all the churches. In A.D. 538 the Roman general Belsarius drove the Ostrogoths out of Rome. The Papacy was the supreme religio-political power in Europe from A.D. 538 to A.D. 1798. The French general Berthier, Napoleon's supreme commander, imprisoned the pope in 1798. People living at that time might have thought the Papacy came to an end. Revelation's prophecy, though, predicts "the deadly wound would be healed" (Revelation 13:3). Daniel's prediction regarding the little horn met its fulfillment in the pope's captivity in 1798.

先让我们问问自己,有什么力量兴起毁灭十角中的三角,而这股力量引致罗马的分裂(但以理书7:8)?在公元351年到公元476年罗马帝国分裂后,有哪个非政治力量从罗马兴起?(但以理书7:8)在世纪初有哪一个宗教从罗马兴起以及作为它可见的领导者是谁?(但以理书 7:8,24)是谁说夸大的话?(但以理书7:25)是谁在它1260年的统治期间逼迫他的子民,以及尝试改变上帝的律法?(但以理书7:25)在历史上就只有罗马教皇与这个描述相符.

先知耶利米描述巴比伦就像一头狮子(耶利米书4:7),玛代-波斯是一个联合的王国,很明显地打败了巴比伦和埃及.很快波斯兴起取代了玛代,圣经很正确的描述这个王国,就像一头旁跨而坐,口含三根肋骨的熊.有翅膀的豹是用来描述第三个王国希腊,亚历山大在他的日子中很快就征服了各国.像龙的兽,可怕,惊人,极其强大,是罗马帝国恰如其分的写照.

4. How was the fourth beast, Rome, different from all the beasts before it? 第四只兽罗马帝国与前面的兽相比有什么不同? 但以理书 **Daniel 7:7 (last part)**

圣经答案 The Bible answers: _____

The Roman Empire was not overcome by a fifth world-ruling empire. It fell from within. It was divided. The nations of both western and eastern Europe are the remains of the old Roman Empire.

罗马帝国不是被第五个统治世界的国家所取代.它是被瓜分.西欧诸国就是罗马帝国分裂后的领土.

5. How does the prophet Daniel describe the power that arose after the 10 divisions of the Roman Empire? 先知但以理怎样描述罗马帝国分裂成十国后有怎样一个力量兴起? 但以理书 **Daniel 7:8**

圣经答案 The Bible answers: _____

In Daniel's prophecies, a horn is a symbol of power. This power begins small at first and subtly grows unsuspectingly into a dominant world force.

在但以理书的预言中,角是代表力量.这个力量起先是很小及至在微妙的关系下变成一个统治世界的力量 .

6. Where did this little horn arise? 这个小角是从哪里起来? 但以理书 **Daniel 7:8**

圣经答案 The Bible answers: _____

Whoever this little horn is, it arises among the 10 horns, the divisions of the Roman Empire. Arising out of Rome, it dominates the world.

不论这小角是谁,他是从罗马帝国分裂后的十角中兴起.从罗马中出来,辖制世界.

7. When did this little horn arise?
这个小角什么时候起来? 但以理书 **Daniel 7:23, 24**

圣经答案 The Bible answers: _____

The little horn arises after the fall of the Roman Empire. It was rising to prominence in the latter part of the fourth and throughout the fifth century (A.D. 351-476), when Rome was in the process of being invaded by the barbarian tribes from the north.

小角是在罗马帝国衰落后兴起的.它是在四世纪末至五世纪(AD351-476)明显的突围而出,当时罗马帝国正被北方的蛮族所入侵.

8. What special identifying characteristics does this little horn have?
这个小角有什么特别的识别特征? 但以理书 **Daniel 7:8**

圣经答案 The Bible answers: _____

Eyes in the Bible represent wisdom or understanding (Ephesians 1:18). Ancient prophets were called seers. They saw with divine wisdom into the future. This power does not have the eyes of God's wisdom. It substitutes human wisdom for divine truth. The little horn substitutes human authority for the eternal claims of God's law. It replaces God's law with human traditions.

眼睛在圣经中代表智慧和领悟(以弗所书1:18),古代的先知更被称为先见.他们以神圣的智慧看到未来,这个角的能力并不具有上帝的智慧.它是以人的智慧代替了神圣真理,小角以人的权力以及人的遗传代替了上帝的律法.

9. What does the little horn do to the people of God?
小角对上帝的子民有什么行动?
但以理书 **Daniel 7:25 (first part** 第一部分**)**

圣经答案 The Bible answers: _____

The little horn oppresses those who do not accept its authority. It defends its traditions and persecutes those who do not conform.

小角逼迫那些不接受他权利统治的人,它维护它的传统以及压迫那些不顺从的人.

10. How long would the little horn reign?
小角维持统治多长时间? 但以理书 **Daniel 7:25**

圣经答案 The Bible answers: _____

The prophet Daniel uses the expression "time, times, and half a time." Revelation 12:14 uses this same expression "time, times, and half a time." Revelation 12:6 explains this period as 1,260 days. In Bible prophecy one prophetic day equals one literal year (Ezekiel 4:6; Numbers 14:34). Since one prophetic day equals a prophetic year, 1,260 days equal 1,260 years. In A.D. 538 the Roman Church became the single dominant religious power in Europe. The pagan Roman emperor Justinian gave to the pope of Rome civil as well as religious authority. Eventually this resulted in severe persecution. The Dark Ages followed on the heels of this union. God's people were imprisoned, tortured and martyred. From A.D. 538 to A.D. 1798 this union of church and state continued throughout Europe.

先知但以理用了这样的表达"一载,两载,半载."启示录12章14节也用了同样的表达"一载,两载,半载."启示录12章6节解释这段日子为1260日,在解释圣经预言中一日等于一年(以西结书4:6;民数记14:34).因为预言中的一天等于一年所以1260日等于1260年.在公元538年罗马教会在欧洲成了单一统治的宗教,异教罗马查士丁皇帝给予罗马教皇政治和宗教的权威,最后导致严重的逼迫.黑暗时期就是借着这联合接踵而来.上帝的子民被投进监狱,受拷打以及殉道.从公元538年到公元1798年间这个政教联合组织继续统治欧洲.

11. What would this power, based upon human wisdom, do to the truth of God? 这个力量怎样基于人的智慧来反对上帝的真理? 但以理书 **Daniel 8:12**

圣经答案 The Bible answers: _____

12. How did the apostle Paul describe this apostasy in early Christianity? 使徒保罗怎样描述这些早期基督教的背道情况?使徒行传 **Acts 20:30, 31**

圣经答案 The Bible answers: _____

The apostle Paul predicted false religious teachers would arise. In Daniel 7:24 the little horn is described as being different from the other 10 horns. The 10 kingdoms of Rome were political. The little horn is clearly an apostate religious power.